



**«Tag gegen Lärm» 24. April 2024**

**«Journée contre le bruit» le 24 avril 2024**

**«Giornata contro il rumore», il 24 aprile 2024**

**Ohren auf beim Planen - Planifier les oreilles grandes ouvertes - Pianifica con le orecchie aperte**

Am 24. April 2024 ist wieder «Tag gegen Lärm». Unter dem Motto «[Ohren auf beim Planen](#)» steht die Gestaltung angenehm klingender Aussenräume im Fokus. Der Wert von siedlungsnahen und ruhigen Freiräumen ist unbestritten. Daher gilt es, diese mit einer umsichtigen Planung auch akustisch attraktiv zu gestalten.

Le 24 avril 2024, c'est à nouveau la « Journée contre le bruit ». Sous le slogan «[Planifier les oreilles grandes ouvertes](#) », l'accent est mis sur l'aménagement d'espaces extérieurs agréables au niveau sonore. La valeur d'espaces libres calmes, proches des habitations est indiscutable. Il est donc essentiel de les rendre attrayants sur le plan acoustique grâce à une planification prudente.

Il 24 aprile 2024 ricorrerà nuovamente la «Giornata contro il rumore». Con il motto «[Pianifica con le orecchie aperte](#)» l'attenzione verrà posta sulla progettazione di spazi esterni dall'acustica piacevole. Il valore di aree ricreative tranquille nei pressi di zone residenziali è indiscusso, è quindi importante progettarli in modo acusticamente attraente con un'attenta pianificazione.

**Leitfaden Klangrundgang für Kantone - Guide de promenade sonore pour les villes et les cantons - Guida al tour sonoro per città e cantoni**

Nehmen Sie im Kampagnenjahr zum «Tag gegen Lärm» Gemeindeverantwortliche, Behörden sowie Fachpersonen aus Landschaftsarchitektur, Architektur und Ingenieurwesen auf einen Klangrundgang mit. Lassen Sie die Teilnehmenden unterschiedliche akustische Aussenräume erleben und diese anhand definierter Kriterien beurteilen. Unser [Leitfaden](#) bietet wertvolle Unterstützung bei Planung und Durchführung.

Durant l'année de la campagne « Journée contre le bruit », invitez les membres des autorités ainsi que les spécialistes de l'architecture paysagère, de l'architecture et de l'ingénierie à participer à une promenade sonore. Faites-leur vivre différents espaces extérieurs acoustiques et demandez-leur de les évaluer selon des critères définis. Notre [guide](#) offre un soutien précieux pour la planification et la réalisation.

In occasione dell'annuale campagna per la "Giornata contro il rumore", accompagnate autorità, specialisti di architettura del paesaggio, di architettura e d'ingegneria in un tour acustico. Fate sperimentare ai partecipanti diversi spazi acustici esterni e valutateli insieme sulla base di criteri ben definiti. La nostra [guida](#) fornisce un valido supporto per la pianificazione e la realizzazione di questi tour.

---

**Merkblatt für Gemeinden - Fiche d'information sur l'aménagement d'espaces sonores -  
Scheda informativa sulla progettazione degli spazi sonori**

Zum Tag gegen Lärm wurde zusammen mit der Fachgruppe Klangraumgestaltung des Cercle Bruit Schweiz ein Merkblatt erarbeitet: «[Klangraumgestaltung: Für eine hohe Aufenthaltsqualität öffentlicher Freiräume](#)». Die Gemeinden wurden Ende März über die Aktivitäten zum «Tag gegen Lärm» informiert. Die allgemeine [Medienmitteilung](#) wird am 15. April 2024 versendet.

A l'occasion de la « Journée contre le bruit », une fiche d'information a été élaborée en collaboration avec le groupe spécialisé dans l'aménagement de l'espace sonore, Cercle Bruit Suisse : «[Aménagement de l'espace sonore : pour une grande qualité de séjour dans les espaces libres publics](#)». Les communes ont été informées fin mars des activités de la « Journée contre le bruit ». Le [communiqué de presse général](#) sera envoyé le 15 avril 2024.

Un opuscolo intitolato «[Progettazione dello spazio sonoro: per migliorare la qualità di permanenza degli spazi pubblici](#)» è stato realizzato in collaborazione con il gruppo di specialisti di Cercle Bruit Svizzera per la «Giornata contro il rumore». I Comuni sono stati informati delle attività proposte per la «Giornata contro il rumore» a fine marzo. Un [comunicato stampa](#) sarà inviato il 15 aprile 2024.

**Aktiv werden - Devenir actif - Attivatevi**

Planen Sie am Aktionstag oder im Kampagnenjahr einen Klangrundgang oder andere Aktivitäten – auch unabhängig vom nationalen Motto? Senden Sie uns eine kurze Beschreibung an [nad@laerm.ch](mailto:nad@laerm.ch), wir schalten alle Beiträge auf der [nationalen Kampagnenwebseite](#) auf.

Envisagez-vous d'organiser une promenade sonore ou d'autres activités lors de la journée d'action ou tout au long de l'année de la campagne - même indépendamment du slogan national? Envoyez-nous une brève description à [nad@laerm.ch](mailto:nad@laerm.ch), nous mettrons en ligne toutes les contributions sur le [site web national de la campagne](#).

Avete in programma una passeggiata sonora o altre attività in occasione della giornata d'azione o durante l'anno della campagna, anche indipendentemente dal motto nazionale? Inviateci una breve descrizione a [nad@laerm.ch](mailto:nad@laerm.ch) e pubblicheremo tutti i vostri contributi sul [sito web della campagna nazionale](#).

**Kontakt – Contact - Contatto**

Koordinationsstelle «Tag gegen Lärm»  
Centre de coordination « Journée contre le bruit »  
Ufficio di coordinamento «Giornata contro il rumore»

Umsicht, Agentur für Umwelt & Kommunikation, Luzern

Andrea Kaufmann

076 540 69 48 , [nad@laerm.ch](mailto:nad@laerm.ch)

[www.laerm.ch/2024](http://www.laerm.ch/2024) [www.bruit.ch/2024](http://www.bruit.ch/2024) [www.rumore.ch/2024](http://www.rumore.ch/2024)



## SGA Frühlingstagung 2024 in Dübendorf

### Conférence de printemps de SGA 2024

Gemeinsam werden wir uns an unserer diesjährigen [Frühjahrstagung](#) vertieft mit dem Thema "Klangraumgestaltung in Freiräumen" auseinandersetzen.

Ensemble, nous aborderons de manière approfondie le thème du "Conception sonore dans l'espaces ouverts" lors de notre [congrès de printemps](#) de cette année, qui se tiendra le 18 avril 2024 à l'Académie Empa à Dübendorf.

Alla conferenza di primavera di quest'anno, approfondiremo il tema della "Progettazione dello spazio sonoro negli spazi aperti".

Datum / Date: **18. April 2024 / 18. Avril 2024**

Ort / Lieu: **Empa-Akademie, Ueberlandstrasse 129, Dübendorf**

Veranstalter / Organisateur: **Empa + SGA-SSA + Cercle Bruit**

[Anmeldung](#) - [Inscription](#) - [Modulo di registrazione](#)

Neben Beiträgen aus Forschung und Praxis werden wir die neue Website "Klangraumarchitektur" vorstellen, die ab 2024 auch Nicht-Akustikern, wie z.B. Landschaftsarchitekten, den Zugang zur akustischen Freiraumgestaltung erleichtern soll. Im Rahmen einer Podiumsdiskussion werden wir uns mit der Frage "Warum findet Klangraumgestaltung (noch) nicht statt?" beschäftigen. Begleitet wird die Tagung von einer Posterausstellung zu Projekten rund um das Thema.

Outre des contributions issues de la recherche et de la pratique, nous présenterons le nouveau site web "Klangraumarchitektur" qui, à partir de 2024, facilitera l'accès à la conception acoustique d'espaces ouverts aux personnes qui ne sont pas des acousticiens, comme les architectes paysagistes. Dans le cadre d'une table ronde, nous nous pencherons sur la question "Pourquoi la conception d'espaces sonores n'a-t-elle pas (encore) lieu? La conférence sera accompagnée d'une exposition de posters sur des projets autour de ce thème.

Oltre ai contributi della ricerca e della pratica, verrà presentato il nuovo sito web "Klangraumarchitektur", che dal 2024 renderà più facile l'accesso alla progettazione acustica degli spazi aperti anche ai non esperti di acustica, come gli architetti del paesaggio. Nell'ambito di una tavola rotonda, affronteremo la domanda "Perché la progettazione degli spazi acustici non ha (ancora) luogo?". La conferenza sarà accompagnata da una mostra di poster su progetti relativi all'argomento

Tradotto con DeepL.com (versione gratuita)



## CAS Gesundheit und Umwelt

### *Gemeinsam für eine gesündere Zukunft für Mensch und Erde!*

Warum sind Gesundheit und Umwelt untrennbar miteinander verbunden?

Wie beeinflussen Klimawandel, Verlust der Biodiversität, Umweltverschmutzung, aber auch Lärmbelastung unsere Gesundheit?

Wie entwerfen wir innovative Lösungen für eine nachhaltigere und gesündere Zukunft?

Unser CAS-Programm Gesundheit und Umwelt liefert Antworten auf diese Fragen und greift brandaktuelle Themen auf.

Das Weiterbildungsprogramm richtet sich an Hochschulabsolvent\*innen aller Fachrichtungen oder an Personen mit äquivalenter Qualifikation, die sich für die Zusammenhänge von Gesundheit und Umwelt interessieren und sich für deren modernen Schutz einsetzen möchten.

Erfahren Sie Näheres an unserem online Info-Anlass am 4.6.2024 um 18 Uhr.

Nächster Programm-Start ist am 21.2.2025.

<https://www.fhnw.ch/de/weiterbildung/lifesciences/cas-gesundheit-und-umwelt>



## CAS Santé et environnement

### *Ensemble pour un avenir plus sain pour l'homme et la planète!*

Pourquoi la santé et l'environnement sont-ils indissociables ?

Comment le changement climatique, la perte de biodiversité, la pollution, mais aussi les nuisances sonores influencent-ils notre santé ?

Comment concevoir des solutions innovantes pour un avenir plus durable et plus sain ?

Notre programme CAS Santé et environnement apporte des réponses à ces questions et aborde des thèmes d'actualité.

Le programme de formation continue s'adresse aux diplômés des hautes écoles de toutes les disciplines ou aux personnes disposant de qualifications équivalentes qui s'intéressent aux relations entre la santé et l'environnement et qui souhaitent s'engager pour leur protection moderne.

Pour en savoir plus, rendez-vous à notre séance d'information en ligne le 4.6.2024 à 18 heures.

Prochain lancement du programme le 21.2.2025.

### **CAS Salute e ambiente**

#### ***Lavorare insieme per un futuro più sano per le persone e il pianeta!***

Perché salute e ambiente sono indissolubilmente legati?

In che modo i cambiamenti climatici, la perdita di biodiversità, l'inquinamento ambientale e l'inquinamento acustico influiscono sulla nostra salute?

Come possiamo progettare soluzioni innovative per un futuro più sostenibile e più sano?

Il nostro programma CAS in Salute e Ambiente fornisce risposte a queste domande e affronta temi di grande attualità.

Il programma di formazione continua è rivolto a laureati di tutte le discipline o a persone con qualifiche equivalenti che sono interessate alle interrelazioni tra salute e ambiente e desiderano lavorare per la loro moderna protezione.

Per saperne di più, partecipate al nostro evento informativo online il 4 giugno 2024 alle ore 18.00.

Il prossimo inizio del programma è il 21.2.2025.

---

Verfasserin dieses Newsletters: [regina.bucher@bs.ch](mailto:regina.bucher@bs.ch)  
Newsletter auf [www.cerclebruit.ch](http://www.cerclebruit.ch) im [externen Bereich](#)